

**Zeitschrift:** Journal suisse d'apiculture  
**Herausgeber:** Société romande d'apiculture  
**Band:** 76 (1979)  
**Heft:** 8

**Rubrik:** Pesées et stations d'observations

#### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

#### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

#### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 24.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Pesées et stations d'observations

<i>Stations</i>	<i>Alt.</i>	<i>Aug.</i>	<i>Dim.</i>	<i>Observations</i>
<b>GENÈVE</b>				
Troinex	400	4.900	—	Le tilleul a donné un peu, pas de changement sur la balance depuis 14 jours. La moyenne est de 4 à 5 kg.
<b>FRIBOURG</b>				
Villarimboud	780	—	—	La colonie sur bascule ayant essaimé on ne peut tenir compte des relevées. Cependant après une très belle 1 <sup>re</sup> récolte il n'y a plus aucun apport et la misère s'installe. Ce 5.7. il faut sortir les nourrisseurs ! Les espoirs d'une 2 <sup>e</sup> récolte s'amenuisent.
Cugy	480	0,600	3.500	La ruche a été nourrie. Quelle drôle d'année nous subissons.
<b>JURA</b>				
Goumois	650	—	—	Après avoir extrait 6 kg de moyenne plusieurs ruches dont celle sur la balance ont reçu du sirop. Encore quelques jours sans récolte et les ruches seront à nourrir.
Chevenez	490	—	4.700	Miellée impossible, il pleut tous les deux jours. La balance reste stationnaire, la disette guette nos colonies. Plus 5° le matin au début juillet.
<b>VALAIS</b>				
	710	1.000	—	Semaine du 20-25 juin augmentation 1 kg puis zéro. Bise froide tous les jours, température descendue à 4° une nuit, 20° maximum.
Vex	900	7.700	2.800	—
Troistorrents	760	1.800	6.600	Retour du froid avec —1° le 4.7. à 1400 m d'altitude.
Comeire	1350	3.200	1.800	Temps froid et trop sec.

<i>Stations</i>	<i>Alt.</i>	<i>Aug.</i>	<i>Dim.</i>	<i>Observations</i>
<b>NEUCHÂTEL</b>				
Boudry	520	4.100	8.600	Les ruches sont prêtes pour la miellée pour autant que le chaud arrive. La température a atteint 6° le 3 juillet. Longue période de froid avec bise compromettant la miellée. Floraison du trèfle blanc.
Cernier	800	—	5.000	
Le Locle	970	2.200	2.900	Les heures de butinage ont été réduites par de trop basses températures à notre altitude.
Gorgier	820	—	3.000	Il a fallu nourrir. Un début de miellat est apparu à partir du 10 juillet. Le soir augmentation de 600 g.
<b>VAUD</b>				
Vuibroye	640	1.500	5.200	Triste mois de juin avec seulement onze jours de beau, le solde c'est la pluie, le temps maussade, la bise. Surveillons sérieusement les colonies.
Payerne	480	—	—	La ruche a essaimé
Vers-chez-Perrin	—	—	1.500	Pas de récolte, état stationnaire voire en baisse de la bascule. Les corps deviennent secs, il faut ôter les hausses et nourrir.
Montmagny	560	—	4.500	Dès le début juin la balance est en continue régression. Les faux bourdons ont été expulsés rapidement, les populations affaiblies, les provisions épuisées, il faut nourrir. Triste fin de saison.
Echallens	620	—	8.400	Trop de bise, peu de pucerons, peu de fleurs. Rien ne va plus. A l'année prochaine! Le sucre a sauvé bien des colonies.
Grandson	450	—	2.900	Période creuse au rucher. Les colonies ayant essaimé se refont lentement. A ce jour la récolte est faible.
Senarcens	585	—	3.500	Aucune augmentation, mais lente et constante diminution. Dans quelques jours les colonies devront être nourries pour assurer leur survie. Malgré cela belles populations.
Bex	500	6.350	5.250	Mauvais temps et froid jusqu'à hier. Les châtaigniers fleurissent et pourraient arranger les choses s'il fait chaud quelques jours.

<i>Stations</i>	<i>Alt.</i>	<i>Aug.</i>	<i>Dim.</i>	<i>Observations</i>
Lussy	450	—	—	Diminution constante. Le mieux ne serait-il pas d'enlever les hausses et de nourrir? Forte bise et grandes chaleurs rendent toute activité nulle au rucher. Mais apiculteur, espère toujours!
Diablerets	1150	4.250	0.650	Le bascule a donc été placée sous une autre colonie. La température nocturne les 3-4-5 juillet entre $-1^{\circ}$ et $+1^{\circ}$ . Bise.
Les Caudreys	1150	1.500	—	Le temps froid et maussade ne favorise pas la récolte.
Vuarrens	710	—	—	La récolte effectuée les premiers jours de juin se situe entre 4 et 5 kg par ruche. Depuis toutes les colonies sont nourries pour éviter des pertes.

Le mois de juin fut décevant. Les conditions atmosphériques défavorables ; froid, bise, ne permirent pas à nos abeilles de faire une récolte tant soit peu satisfaisante. Bien au contraire un grand nombre de colonies durent leur survie au sirop. Osions-nous encore espérer? Sait-on jamais, peut-être l'été nous réserve encore une belle surprise!

*Georges Huguenin.*



**A vendre  
jusqu'à épuisement**

## **BOUILLES EN ALU utilisées**

**contenu 40 litres  
à Fr. 30.— par pièce départ Bienne  
dès 5 pièces franco station**

**NARIMPEX SA, 2500 Bienne  
Tél. (032) 41 66 66**

**CENTENAIRE**  
du  
**Journal Suisse d'Apiculture**  
et  
**FÊTE DE LA ROMANDE**

**Samedi 1<sup>er</sup> et dimanche 2 septembre 1979**  
**à Vevey**

---

**Lire: Billet du Président**

(Voir Journal de juillet pp. 252 et 253)

***Le Comité SAR.***